



Vsebina

II Nezakonodajni akti

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Obvestilo o podpisu in začasni uporabi sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in vlado Cookovih otokov ter protokola o njegovem izvajanju** 1
- ★ **Sklep Sveta (EU) 2016/1879 z dne 24. junija 2016 o podpisu, v imenu Unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in Federativnimi državami Mikronezije o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje** 2
- Sporazum med Evropsko unijo in Federativnimi državami Mikronezije o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje 4
- ★ **Sklep Sveta (EU) 2016/1880 z dne 29. septembra 2016 o sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in vlado Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske** 13

UREDBE

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1881 z dne 24. oktobra 2016 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 837/2012 glede najmanjše aktivnosti 6-fitaze, ki jo proizvaja *Aspergillus oryzae* (DSM 22594), kot krmni dodatek za svinje (imetnik dovoljenja DSM Nutritional Products Ltd) ⁽¹⁾** 15
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1882 z dne 24. oktobra 2016 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 18

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SKLEPI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2016/1883 z dne 18. oktobra 2016 o stališču, ki se zavzame v imenu Evropske unije v okviru Generalnega sveta Svetovne trgovinske organizacije glede zahteve Združenih držav za oprostitev obveznosti STO, da se Združenim državam omogoči zagotavljanje preferencialne obravnave za upravičene izdelke s poreklom iz Nepala** 20
-

Popravki

- ★ **Popravek Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 723/2004 z dne 22. marca 2004 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti** (UL L 124, 27.4.2004) (Slovenska posebna izdaja, poglavje 1, zvezek 2, str. 130) 21
- ★ **Popravek Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 z dne 29. februarja 1968 o določitvi Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti (Kadrovski predpisi)** (UL L 56, 4.3.1968) (Slovenska posebna izdaja, poglavje 1, zvezek 2, str. 5) 21

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Obvestilo o podpisu in začasni uporabi sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu med Evropsko unijo in vlado Cookovih otokov ter protokola o njegovem izvajanju

Evropska unija in Cookovi otoki so 3. maja 2016 v Bruslju oziroma 14. oktobra 2016 v Avarui podpisali sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvu in protokol o njegovem izvajanju.

Sporazum se zato v skladu s členom 16 sporazuma začasno uporablja od 14. oktobra 2016.

SKLEP SVETA (EU) 2016/1879**z dne 24. junija 2016****o podpisu, v imenu Unije, in začasnih uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in Federativnimi državami Mikronezije o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti točke (a) člena 77(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je bil sklic na Federativne države Mikronezije prenesen iz Priloge I v Prilogo II k Uredbi Sveta (ES) št. 539/2001 ⁽²⁾.
- (2) Navedeni sklic na Federativne države Mikronezije je opremljen z opombo, v kateri je navedeno, da se izvzetje iz vizumske obveznosti uporablja od dneva začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, ki se sklene z Evropsko unijo.
- (3) Svet je 9. oktobra 2014 sprejel sklep, s katerim je Komisijo pooblastil, da začne pogajanja s Federativnimi državami Mikronezije za sklenitev sporazuma med Evropsko unijo in Federativnimi državami Mikronezije o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (4) Pogajanja o Sporazumu so se začela 17. decembra 2014 in so se uspešno končala s parafiranjem navedenega sporazuma, z izmenjavo pisem, dne 16. decembra 2015 s strani Federativne države Mikronezije in dne 13. januarja 2016 s strani Unije.
- (5) Sporazum bi bilo treba podpisati, izjave, priložene k Sporazumu, pa odobriti v imenu Unije. Sporazum bi bilo treba začasno uporabljati od dneva po tem, ko je bil podpisan, do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.
- (6) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES ⁽³⁾. Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njem ne uporablja.
- (7) Ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽⁴⁾. Irska torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Federativnimi državami Mikronezije o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje se odobri s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 149, 20.5.2014, str. 67).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21.3.2001, str. 1).

⁽³⁾ Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1.6.2000, str. 43).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Izjave, priložene temu sklepu, se odobrijo v imenu Unije.

Člen 3

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Člen 4

Sporazum se začasno uporablja od dneva po tem, ko je bil podpisan ⁽¹⁾, do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.

Člen 5

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 24. junija 2016

Za Svet
Predsednik
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum podpisa Sporazuma.

SPORAZUM**med Evropsko unijo in Federativnimi državami Mikronezije o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje**

EVROPSKA UNIJA, v nadaljnjem besedilu: Unija ali EU, in

FEDERATIVNE DRŽAVE MIKRONEZIJE, v nadaljnjem besedilu: Mikronezija,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

Z NAMENOM nadaljnega razvoja medsebojnih prijateljskih odnosov in v želji po olajšanju potovanja svojim državljanom z zagotovitvijo vstopa in kratkoročnega bivanja brez vizumov,

OB UPOŠTEVANJU Uredbe (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (¹), s katero je bilo med drugim 19 tretjih držav, vključno z Mikronezijo, prenesenih na seznam tretjih držav, katerih državljani so izvzeti iz vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje v državah članicah,

GLEDE NA TO, da člen 1 Uredbe (EU) št. 509/2014 določa, da se za navedenih 19 držav izvzete iz vizumske obveznosti uporablja od dne začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, sklenjenega z Unijo,

V ŽELJI po varstvu načela enakega obravnavanja vseh državljanov EU,

OB UPOŠTEVANJU TEGA, da osebe, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela med svojim kratkoročnim bivanjem, niso zajete v tem sporazumu, zaradi česar se za to kategorijo oseb v zvezi z vizumsko obveznostjo ali njenim izvzetjem in dostopom do zaposlitve še naprej uporabljajo ustrezna pravila prava Unije in nacionalnega prava držav članic ter nacionalnega prava Mikronezije,

OB UPOŠTEVANJU Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice ter Protokola o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, ki sta priložena Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, ter s potrditvijo, da se določbe tega sporazuma ne uporabljajo za Združeno kraljestvo in Irsko –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1**Namen**

Ta sporazum državljanom Unije in državljanom Mikronezije omogoča potovanje brez vizumov na ozemlje druge pogodbenice za obdobje največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Člen 2**Opredelitev pojmov**

V tem sporazumu:

- (a) „država članica“ pomeni katero koli državo članico Unije razen Združenega kraljestva in Irske;
- (b) „državljan Unije“ pomeni državljana države članice, kot je opredeljena v točki (a);

⁽¹⁾ ULEU L 149, 20.5.2014, str. 67.

- (c) „državljan Mikronezije“ pomeni vsako osebo, ki ima državljanstvo Mikronezije;
- (d) „schengensko območje“ pomeni območje brez notranjih meja, ki zajema ozemlja držav članic, kot so opredeljene v točki (a) in ki v celoti izvajajo schengenski pravni red.

Člen 3

Področje uporabe

1. Državljan Unije, ki so imetniki veljavnega običajnega, diplomatskega, službenega, uradnega ali posebnega potnega lista, ki ga je izdala ena od držav članic, lahko brez vizuma vstopijo na ozemlje Mikronezije in na njem bivajo za obdobje, kot je opredeljeno v členu 4(1).

Državljan Mikronezije, ki so imetniki veljavnega običajnega, diplomatskega, službenega, uradnega ali posebnega potnega lista, ki ga je izdala Mikronezija, lahko brez vizuma vstopijo na ozemlje držav članic in na njem bivajo za obdobje, kot je opredeljeno v členu 4(2).

2. Odstavek 1 tega člena se ne uporablja za osebe, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela.

Vsaka država članica posebej lahko za navedeno kategorijo oseb uvede vizumsko obveznost za državljane Mikronezije ali jo odpravi v skladu s členom 4(3) Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 ⁽¹⁾.

Mikronezija lahko za navedeno kategorijo oseb uvede vizumsko obveznost ali jo odpravi za državljane vsake države članice posebej v skladu s svojim nacionalnim pravom.

3. Odprava vizumske obveznosti, ki jo določa ta sporazum, se uporablja brez poseganja v zakonodajo pogodbenic v zvezi s pogoji za vstop in kratkoročno bivanje. Države članice in Mikronezija si pridržujejo pravico do zavrnitve vstopa in kratkoročnega bivanja na svojem ozemlju, če eden ali več od teh pogojev ni izpolnjen.

4. Odprava vizumske obveznosti velja ne glede na način prevoza, s katerim se prestopijo meje pogodbenic.

5. Zadeve, ki jih ta sporazum ne zajema, se presojajo po pravu Unije, nacionalnem pravu držav članic in nacionalnem pravu Mikronezije.

Člen 4

Trajanje bivanja

1. Državljan Unije lahko bivajo na ozemlju Mikronezije največ 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju.

2. Državljan Mikronezije lahko bivajo na ozemlju držav članic, ki v celoti izvajajo schengenski pravni red, v obdobju največ 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju. Pri izračunu navedenega obdobja se ne upošteva kakršno koli bivanje v državi članici, ki schengenskega pravnega reda še ne izvaja v celoti.

Državljan Mikronezije lahko bivajo na ozemlju vsake države članice, ki schengenskega pravnega reda še ne izvaja v celoti, v obdobju največ 90 dni v katerem koli 180-dnevem obdobju, neodvisno od obdobja bivanja na ozemlju držav članic, ki v celoti izvajajo schengenski pravni red.

3. Ta sporazum ne posega v možnost, ki jo imajo Mikronezija in države članice v skladu z zadevnim nacionalnim pravom in pravom Unije, da obdobje bivanja podaljšajo na več kot 90 dni.

Člen 5

Območje uporabe

1. Kar zadeva Francosko republiko, se ta sporazum uporablja samo za evropsko ozemlje Francoske republike.

2. Kar zadeva Kraljevino Nizozemsko, se ta sporazum uporablja samo za evropsko ozemlje Kraljevine Nizozemske.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21.3.2001, str. 1).

Člen 6

Skupni odbor za upravljanje Sporazuma

1. Pogodbenici ustanovita skupni odbor strokovnjakov (v nadaljnjem besedilu: odbor), ki ga sestavljajo predstavniki Unije in predstavniki Mikronezije. Unijo v njem zastopa Evropska komisija.
2. Odbor med drugim izvaja naslednje naloge:
 - (a) spremljanje izvajanja tega sporazuma;
 - (b) predlaganje sprememb ali dopolnitev k temu sporazumu;
 - (c) reševanje sporov, ki izhajajo iz razlage ali uporabe tega sporazuma.
3. Odbor se sestane po potrebi, na zahtevo ene od pogodbenic.
4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 7

Razmerje med tem sporazumom in obstoječimi dvostranskimi sporazumi o odpravi vizumske obveznosti med državami članicami in Mikronezijo

Ta sporazum ima prednost pred katerimi koli dvostranskimi sporazumi ali dogovori, sklenjenimi med posameznimi državami članicami in Mikronezijo, če urejajo zadeve, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma.

Člen 8

Končne določbe

1. Pogodbenici ratificirata ali odobrita ta sporazum v skladu s svojimi notranjimi postopki, ta sporazum pa začne veljati prvi dan drugega meseca po dnevu, ko zadnja pogodbenica drugo uradno obvesti o zaključku teh postopkov.

Ta sporazum se začasno uporablja od dneva po datumu njegovega podpisa.

2. Ta sporazum se sklene za nedoločen čas, lahko pa se odpove v skladu z odstavkom 5.
3. Ta sporazum se lahko spremeni s pisnim soglasjem pogodbenic. Spremembe začnejo veljati po tem, ko pogodbenici druga drugo uradno obvestita o zaključku notranjih postopkov, potrebnih v ta namen.
4. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum v celoti ali delno začasno preneha izvajati, zlasti zaradi varstva javnega reda, zaščite nacionalne varnosti ali varstva javnega zdravja, nezakonitega priseljevanja ali če ena od pogodbenic ponovno uvede vizumsko obveznost. O odločitvi o začasnem prenehanju izvajanja se uradno obvesti drugo pogodbenico najpozneje dva meseca pred načrtovanim začetkom veljavnosti odločitve. Pogodbenica, ki je začasno prenehala izvajati ta sporazum, nemudoma obvesti drugo pogodbenico, ko razlogi za navedeno začasno prenehanje izvajanja ne obstajajo več, in ga spet začne izvajati.
5. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum odpove, tako da o tem pisno obvesti drugo pogodbenico. Ta sporazum preneha veljati 90 dni po takem obvestilu.
6. Mikronezija lahko ta sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo za vse države članice.
7. Unija lahko ta sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo za vse svoje države članice.

Sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskiem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Съставено в Ню Йорк, 19 септември 2016 г.

Hecho en Nueva York, el 19 de septiembre de 2016.

V New Yorku dne 19. září 2016.

Udfærdiget i New York, den 19. september 2016.

Geschehen zu New York am 19. September 2016.

New Yorgis, 19. september 2016.

Έγινε στη Νέα Υόρκη, 19 Σεπτεμβρίου 2016.

Done at New York, 19 September 2016.

Fait à New York, le 19 septembre 2016.

Sastavljeno u New Yorku 19. rujna 2016.

Fatto a New York, addì 19 settembre 2016.

Ńujorkā, 2016. gada 19. septembrī.

Priimta Niujorke 2016 m. rugsėjo 19 d.

Kelt New York-ban, 2016. szeptember 19-én.

Magħmul fi New York, 19 ta' Settembru 2016.

Gedaan te New York, 19 september 2016.

Sporządzono w Nowym Jorku dnia 19 września 2016 r.

Feito em Nova Iorque, 19 de setembro de 2016.

Ħntocmit la New York, la 19 septembrie 2016.

V New Yorku 19. septembra 2016.

V New Yorku, 19. septembra 2016.

Tehty New Yorkissa, 19. syyskuuta 2016.

Som skedde i New York den 19 september 2016.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Федеративните щати Микронезия
 Por los Estados Federados de Micronesia
 Za Federativní státy Mikronésie
 For Mikronesiens Forenede Stater
 Für die Föderierten Staaten von Mikronesien
 Mikroneesia Liiduriikide nimel
 Για τις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας
 For the Federated States of Micronesia
 Pour les États fédérés de Micronésie
 Za Savezne Države Mikronezije
 Per gli Stati federati di Micronesia
 Mikronēzijas Federatīvo Valstu vārdā –
 Mikronezijos Federacinių Valstijų vardu
 A Mikronéziai Szövetségi Államok részéről
 Għall-Istati Federali tal-Mikroneżja
 Voor de Federale Staten van Micronesië
 W imieniu Sfederowanych Stanów Mikronezji
 Pelos Estados Federados da Micronésia
 Pentru Statele Federate ale Microneziei
 Za Mikronézske federatívne štáty
 Za Federativne države Mikronezije
 Mikronesian liittovaltion puolesta
 För Mikronesiska federationen

SKUPNA IZJAVA GLEDE ISLANDIJE, NORVEŠKE, ŠVICE IN LIHTENŠTAJNA

Pogodbenici sta seznanjeni s tesnimi odnosi med Evropsko unijo ter Norveško, Islandijo, Švico in Lihtenštajnom, zlasti na podlagi sporazumov z dne 18. maja 1999 in 26. oktobra 2004 o pridružitvi navedenih držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda.

V takih okoliščinah je zaželeno, da organi Norveške, Islandije, Švice in Lihtenštajna na eni strani ter organi Mikronezije na drugi strani brez odlašanja sklenejo dvostranske sporazume o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje, in sicer z določbami, ki so podobne določbam iz tega sporazuma.

SKUPNA IZJAVA O RAZLAGI KATEGORIJE OSEB IZ ČLENA 3(2) TEGA SPORAZUMA, KI POTUJEJO Z NAMENOM
OPRAVLJANJA PLAČANEGA DELA

V želji, da se zagotovi enotna razlaga, se pogodbenici strinjata, da v tem sporazumu kategorija oseb, ki opravljajo plačano delo, zajema osebe, ki na ozemlje druge pogodbenice vstopajo z namenom opravljanja plačanega dela ali pridobitne dejavnosti kot zaposlene osebe ali ponudniki storitev.

Ta kategorija ne zajema:

- poslovnežev, tj. oseb, ki potujejo s poslovnimi nameni (ne da bi bile zaposlene v državi druge pogodbenice),
- športnikov ali umetnikov, ki svojo dejavnost opravljajo priložnostno,
- novinarjev, ki jih pošljejo mediji iz države njihovega prebivališča, in
- udeležencev usposabljanj znotraj podjetij.

Izvajanje te izjave nadzoruje skupni odbor v okviru svoje pristojnosti iz člena 6 tega sporazuma; če na podlagi izkušenj pogodbenic oceni, da je to potrebno, lahko predlaga ustrezne spremembe.

—

SKUPNA IZJAVA O RAZLAGI OBDOBJA 90 DNI V KATEREM KOLI 180-DNEVNEM OBDOBJU IZ ČLENA 4 TEGA
SPORAZUMA

Pogodbenici soglašata, da obdobje največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju iz člena 4 tega sporazuma pomeni neprekinjen obisk ali več zaporednih obiskov, katerih skupno trajanje ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Pojem „kateri koli“ se nanaša na gibljivo 180-dnevno referenčno obdobje, pri preverjanju, ali je zahteva v zvezi z 90 dnevi v katerem koli 180-dnevnem obdobju še vedno izpolnjena, pa se upošteva vsak dan bivanja v obdobju zadnjih 180 dni. To med drugim pomeni, da odsotnost v neprekinjenem obdobju 90 dni omogoča novo bivanje do 90 dni.

—

SKUPNA IZJAVA O OBVEŠČANJU DRŽAVLJANOV O SPORAZUMU O ODPRAVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI

Ob upoštevanju pomena, ki jo ima preglednost za državljane Evropske unije in državljane Mikronezije, pogodbenici soglašata, da zagotovita celovito razširjanje informacij v zvezi z vsebino in posledicami sporazuma o odpravi vizumske obveznosti ter povezanimi zadevami, kot so pogoji za vstop.

SKLEP SVETA (EU) 2016/1880**z dne 29. septembra 2016****o sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnega prevoza med Evropsko unijo in vlado Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(6)(a) in prvim pododstavkom člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom z dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom na ravni Unije.
- (2) Komisija je v imenu Unije izpogajala sporazum med Evropsko unijo in vlado Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske o nekaterih vidikih zračnih prevozov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta z dne 5. junija 2003.
- (3) Sporazum je bil s pridržkom njegove morebitne poznejše sklenitve podpisan v imenu Unije dne 23. novembra 2013 v skladu s Sklepom Sveta 2014/35/EU ⁽²⁾.
- (4) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in vlado Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske o nekaterih vidikih zračnih prevozov ⁽³⁾ se odobri v imenu Unije.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da v imenu Evropske unije poda(-jo) uradno obvestilo iz člena 8(1) Sporazuma, s čimer izrazi soglasje Evropske unije, da jo Sporazum zavezuje.

⁽¹⁾ Odobritev z dne 12. aprila 2016 (še ni objavljena v Uradnem listu).

⁽²⁾ Sklep Sveta 2014/35/EU z dne 10. maja 2012 o sklenitvi Sporazuma o nekaterih vidikih zračnih prevozov med Unijo in vlado Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske v imenu Evropske unije in o njegovi začasni uporabi (UL L 21, 24.1.2014, str. 1).

⁽³⁾ Sporazum je bil objavljen v UL L 21, 24.1.2014, str. 2, skupaj s sklepom o podpisu.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 29. septembra 2016

Za Svet
Predsednik
P. ŽIGA

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1881

z dne 24. oktobra 2016

o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 837/2012 glede najmanjše aktivnosti 6-fitaze, ki jo proizvaja *Aspergillus oryzae* (DSM 22594), kot krmni dodatek za svinje (imetnik dovoljenja DSM Nutritional Products Ltd)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uporaba 6-fitaze (EC 3.1.3.26), ki jo proizvaja *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) in ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“, je bila z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 837/2012 ⁽²⁾ dovoljena za deset let kot krmni dodatek za perutnino, odstavljene pujske, prašiče za pitanje in svinje.
- (2) V skladu s členom 13(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 je imetnik dovoljenja predlagal spremembo pogojev dovoljenja za zadevni dodatek, in sicer znižanje najmanjše aktivnosti s 1 000 FYT/kg popolne krmne mešanice na 500 FYT za svinje. Zahtevku so bili priloženi ustrezni podporni podatki. Komisija je zahtevek poslala Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija).
- (3) Agencija je v mnenju z dne 26. januarja 2016 ⁽³⁾ navedla, da je predlagani odmerek učinkovit pri izboljšanju prebavljivosti razpoložljivega fosforja v fecesu pri najmanjši aktivnosti 500 FYT/kg popolne krmne mešanice. Predlagano znižanje odmerka za svinje ne bi spremenilo sklepov o varnosti za svinje, potrošnike, uporabnike in okolje. Agencija je navedla, da je dodatek varen za svinje, potrošnike in okolje; ni dražilen za kožo ali oči, ampak bi ga bilo treba obravnavati kot povzročitelja preobčutljivosti kože. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah glede spremljanja po dajanju na trg.
- (4) Pogoji iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 so izpolnjeni.
- (5) Izvedbeno uredbo (EU) št. 837/2012 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) št. 837/2012 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ UL L 252, 19.9.2012, str. 7.

⁽³⁾ EFSA Journal 2016; 14(2):4393.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2016

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			

Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: pospeševalci prebavljivosti

4a18	DSM Nutritional Products Ltd	6-fitaza (EC 3.1.3.26)	<p><i>Sestava dodatka</i></p> <p>Pripravek 6-fitaze (EC 3.1.3.26), ki jo proizvaja <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594), z najmanjšo aktivnostjo:</p> <p>10 000 FYT⁽¹⁾/g v trdni obliki</p> <p>20 000 FYT/g v tekoči obliki</p> <p><i>Lastnosti aktivne snovi</i></p> <p>6-fitaza (EC 3.1.3.26), ki jo proizvaja <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594)</p> <p><i>Analitska metoda</i>⁽²⁾</p> <p>Za določanje količine 6-fitaze v krmi:</p> <p>kolorimetrična metoda merjenja anorganskega fosfata, ki ga 6-fitaza sprosti iz fitata (ISO 30024:2009)</p>	Perutnina	—	500 FYT	—	<ol style="list-style-type: none"> V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. Priporočeni odmerek na kilogram popolne krmne mešanice: <ul style="list-style-type: none"> — perutnina, pujski (odstavljeni) in prašiči za pitanje: 500–4 000 FYT, — svinje: 500–4 000 FYT. Za uporabo v krmi, ki vsebuje več kot 0,23 % fitinsko vezanega fosforja. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi nevarnosti za uporabnike dodatka in premiksov pri ravnanju z njimi določijo postopke varnega ravnanja in organizacijske ukrepe. Kadar navedenih tveganj s takimi postopki in ukrepi ni mogoče odpraviti ali čim bolj zmanjšati, je treba uporabljati ustrezno osebno zaščitno opremo. Za uporabo pri odstavljenih pujskih do 35 kg. 	9. oktober 2022
				Prašiči za pitanje Pujski (odstavljeni)		Svinje			

⁽¹⁾ 1 FYT je količina encima, ki sprosti 1 μmol anorganskega fosfata iz fitata na minuto, če je koncentracija fitata 5,0 mM pri pH 5,5 in 37 °C.

⁽²⁾ Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslovu referenčnega laboratorija: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1882**z dne 24. oktobra 2016****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2016

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ ULL 347, 20.12.2013, str. 671.⁽²⁾ ULL 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)			
Oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost	
0702 00 00	MA	125,7	
	ZZ	125,7	
0707 00 05	TR	147,7	
	ZZ	147,7	
0709 93 10	TR	150,0	
	ZZ	150,0	
0805 50 10	AR	76,0	
	CL	95,1	
	IL	72,6	
	TR	101,1	
	UY	34,4	
	ZA	39,3	
	ZZ	69,8	
	0806 10 10	BR	282,2
		PE	444,8
		TR	139,4
US		261,8	
ZA		228,5	
ZZ		271,3	
0808 10 80		AR	240,2
	AU	237,5	
	BR	124,9	
	CL	188,1	
	NZ	137,1	
	ZA	158,6	
	ZZ	181,1	
	0808 30 90	CN	97,1
		TR	146,4
ZZ		121,8	

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2016/1883

z dne 18. oktobra 2016

o stališču, ki se zavzame v imenu Evropske unije v okviru Generalnega sveta Svetovne trgovinske organizacije glede zahteve Združenih držav za oprostitev obveznosti STO, da se Združenim državam omogoči zagotavljanje preferencialne obravnave za upravičene izdelke s poreklom iz Nepala

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V odstavkih 3 in 4 člena IX Marakeškega sporazuma o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: Sporazum STO) so določeni postopki za oprostitev obveznosti, ki jih članicam nalaga Sporazum STO ali kateri koli večstranski trgovinski sporazum.
- (2) Na podlagi odstavka 3 člena IX Sporazuma STO so Združene države predložile zahtevo za oprostitev obveznosti na podlagi odstavka 1 člena I ter odstavkov 1 in 2 člena XIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 do 31. decembra 2025 v tolikšni meri, da bi lahko zagotavljale preferencialno obravnavo za upravičene izdelke s poreklom iz Nepala, ki se uvažajo v carinsko območje Združenih držav.
- (3) Odobritev zahteve Združenih držav za oprostitev obveznosti STO ne bi negativno vplivala niti na gospodarstvo Unije niti na trgovinske odnose z upravičencem do te oprostitve.
- (4) Zato je primerno oblikovati stališče, ki se zavzame v imenu Unije v okviru Generalnega sveta STO, da se zahteva Združenih držav za oprostitev obveznosti podpre –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se zavzame v imenu Unije v okviru Generalnega sveta Svetovne trgovinske organizacije, je podpora zahtevi Združenih držav za oprostitev obveznosti iz odstavka 1 člena I ter odstavkov 1 in 2 člena XIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 do 31. decembra 2025 v skladu s pogoji iz zahteve Združenih držav za oprostitev obveznosti.

To stališče izrazi Komisija.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 18. oktobra 2016

Za Svet
Predsednik
M. LAJČÁK

POPRAVKI**Popravek Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 723/2004 z dne 22. marca 2004 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti**

(Uradni list Evropske unije L 124 z dne 27. aprila 2004)

(Slovenska posebna izdaja, poglavje 1, zvezek 2, str. 130)

Stran 22, Priloga I, točka 58, ki se nanaša na člen 59(2):

besedilo: „2. Če je v obdobju dvanajstih mesecev uradnik zaradi bolezni odsoten več kakor dvanajst dni skupaj in traja posamezna odsotnost do tri dni, [...]“

se glasi: „2. Če je v obdobju dvanajstih mesecev uradnik zaradi bolezni odsoten brez zdravniškega potrdila več kakor dvanajst dni skupaj in traja posamezna odsotnost do tri dni, [...]“.

Popravek Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 z dne 29. februarja 1968 o določitvi Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti (Kadrovski predpisi)

(Uradni list Evropske unije L 56 z dne 4. marca 1968)

(Slovenska posebna izdaja, poglavje 1, zvezek 2, str. 5)

Stran 30, člen 56b, prvi pododstavek:

besedilo: „[...] ima pravico do posebnih dodatkov, če [...] odloči, da mora biti izven običajnega delovnega časa v pripravljenosti na delovnem mestu ali doma.“

se glasi: „[...] ima pravico do posebnih dodatkov, če [...] redno zahteva, da mora biti izven običajnega delovnega časa v pripravljenosti na delovnem mestu ali doma.“

Stran 61, Priloga VII, člen 4, uvodni stavek:

besedilo: „[...] otroškega dodatka, se izplača uradniku: [...]“

se glasi: „[...] otroškega dodatka, do katerega je upravičen uradnik, se izplača uradniku: [...]“.

Stran 105, člen 32, drugi pododstavek:

besedilo: „Uslužbenec se lahko pritoži na odločitev invalidske komisije, predvidene v členu 4(1) Kadrovskih predpisov.“

se glasi: „Uslužbenec se lahko pritoži na odločitev invalidske komisije, predvidene v členu 9(1) Kadrovskih predpisov.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL